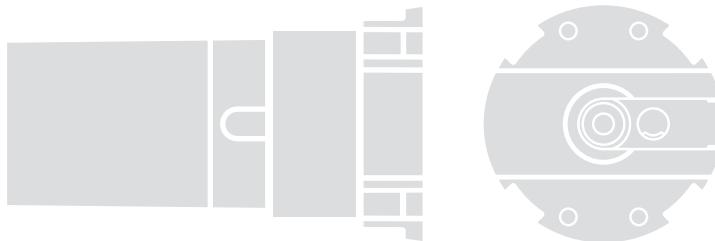


# Free-Max

Controller

CE



## Installation and use instructions and warnings

Warning: follow these personal safety instructions very carefully. Important safety instructions; save these instructions for future use.

## Istruzioni ed avvertenze per l'installazione e l'uso

Attenzione: per la sicurezza delle persone è importante rispettare queste istruzioni. Istruzioni importanti per la sicurezza; conservare queste istruzioni.

## Instructions et avertissements pour l'installation et l'utilisation

Attention: pour la sécurité des personnes, il est important de respecter ces instructions. Instructions importantes pour la sécurité; conserver ces instructions.

## Instrucciones y advertencias para la instalación y el uso

Atención: es importante respetar estas instrucciones para garantizar la seguridad de las personas. Instrucciones importantes para la seguridad; conserve estas instrucciones.

## Anweisungen und Hinweise für die Installation und die Bedienung

Achtung: für die Sicherheit von Personen ist es wichtig, sich an diese Anweisungen zu halten. Für die Sicherheit wichtige Anweisungen – aufbewahren!

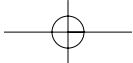
## Instrukcje instalacji i użytkowania i ostrzeżenia

Uwaga: ze względu na bezpieczeństwo osób ważne jest przestrzeganie niniejszej instrukcji. Wazne instrukcje bezpieczeństwa; należy je starannie przechowywać.

## Aanwijzingen en aanbevelingen voor installering en gebruik

Let op: voor de veiligheid van de personen is het van belang deze aanwijzingen op te volgen. Belangrijke aanwijzingen voor de veiligheid; bewaar deze aanwijzingen.

Nice



ESPAÑOL

# Índice

ES

<b>ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES DE SEGURIDAD .....</b>	4
Notas para consultar el manual .....	5

## INSTALACIÓN: MONTAJE Y CONEXIONES

<b>PASSO 1 — Controles preliminares a la instalación .....</b>	5
1.1 - Conocer el producto: descripción y uso previsto .....	5
1.2 - Controlar y evaluar la factibilidad de la instalación .....	6
<b>PASSO 2 — Instalación y Conexiones eléctricas .....</b>	6
2.1 - Instalar los componentes de la automatización .....	6
2.2 - Efectuar las conexiones eléctricas .....	6
<b>PASSO 3 — Primer encendido y control de la instalación .....</b>	7
3.1 - Controlar la conexión correcta del producto .....	7

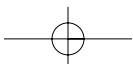
■ TABLA DE REFERENCIA PARA LAS POSICIONES-BÁSICO DEL CERRAMIENTO .....	8
--	---

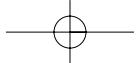
<b>ADVERTENCIAS GENERALES PARA LA PROGRAMACIÓN .....</b>	9
--	---

■ SEÑALES ENVIADAS POR EL MOTOR DURANTE LA PROGRAMACIÓN .....	9
---	---

## PROGRAMACIÓN DEL FUNCIONAMIENTO BÁSICO

<b>PASSO 4 — Memorización del “PRIMER” transmisor .....</b>	10
4.1 - Controlar si en el Free-Max ya hay algún transmisor memorizado .....	10
4.2 - Memorizar en el Free-Max el “PRIMER” transmisor .....	10
<b>PASSO 5 — Programación de los fines de carrera “0” y “1” .....</b>	10
5.1 - Programar los fines de carrera “0” y “1” en modo MANUAL .....	11
5.2 - Programar los fines de carrera “0” y “1” en modo SEMIAUTOMÁTICO .....	11
5.3 - Programar los fines de carrera “0” y “1” en MODO AUTOMÁTICO .....	12





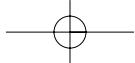
## PROGRAMACIÓN DE LAS FUNCIONES OPCIONALES

6 - Posición intermedia "H" (apertura/cierre parcial) .....	13
7 - Función "RDC" (reducción del par de tracción durante el cierre) .....	13
8 - Las funciones "FRT" (tensión de la lona) y "FTC" (desenganche automático de la lona) .....	14
• 8.1 - Activación de la función "FRT" .....	14
• 8.2 - Activación de la función "FTC" .....	15
• 8.3 - Desactivación de la función "FRT" o "FTC" .....	15
9 - Desplazamiento de la posición de fin de carrera "1" .....	15
10 - Borrado de las posiciones de fin de carrera "0" y "1" .....	15
11 - Borrado de los transmisores de la memoria .....	16
12 - Borrado total de los datos de la memoria .....	16
13 - Función Abrir/Cerrar automáticamente en caso de lluvia.....	17

ES

## OTRAS INFORMACIONES

14 - Los transmisores compatibles con el Free-Max.....	18
• Las dos modalidades de memorización de los transmisores: "Modo 1" y "Modo 2" .....	18
■ EJEMPLOS PRÁCTICOS SOBRE LA UTILIZACIÓN DEL "MODO 1" Y DEL "MODO 2" .....	19
15 - Memorización de otros transmisores respecto del primero .....	20
• 15.1 - Memorización en MODO 1 de un NUEVO transmisor cuando está disponible uno viejo ya memorizado .....	20
• 15.2 - Memorización en MODO 1 de un NUEVO transmisor cuando no hay disponible ningún transmisor viejo. ....	20
• 15.3 - Memorización en MODO 2 de un NUEVO transmisor cuando está disponible uno viejo ya memorizado .....	21
• 15.4 - Memorización de un transmisor NUEVO en la misma modalidad que uno viejo ya memorizado y disponible .....	21
16 - Bloquear (o desbloquear) la memoria del Free-Max.....	22
17 - Programación de las posiciones "0" y "1" en fábrica, en la producción en serie .....	22
Qué hacer si... (guía para resolver los problemas).....	23
Eliminación del producto .....	24
Características técnicas del Free-Max y del Max-Motor asociado.....	25



## ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

### ¡TRABAJAR EN CONDICIONES SEGURAS!

**El presente manual contiene instrucciones y advertencias importantes para la seguridad de las personas.**

#### ADVERTENCIAS PARA LA INSTALACIÓN

**¡Atención!** – Una instalación incorrecta puede provocar heridas graves a la persona que efectúa el trabajo. Por dicho motivo, durante la instalación es importante respetar escrupulosamente todas las instrucciones mencionadas en este manual.

**¡Atención!** – Una instalación incorrecta puede comprometer la seguridad de las personas que utilicen el equipo. Por dicho motivo, durante la instalación es importante respetar escrupulosamente todas las instrucciones mencionadas en este manual.

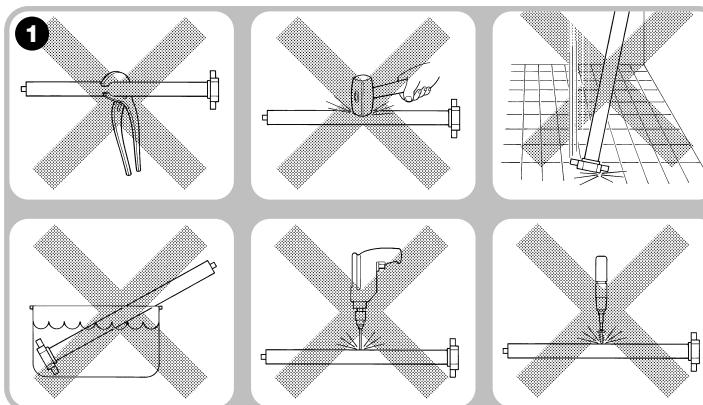
- Los motores tubulares de la línea MAX han sido diseñados para automatizar exclusivamente el movimiento de toldos, persianas y screens solares. Por consiguiente, ¡cualquier otro empleo debe considerarse inadecuado y está prohibido!
- El motor tubular debe ser instalado por personal técnico experto, respetando estas instrucciones y las normas de seguridad vigentes locales.
- Antes de instalar el motor tubular, hay que alejar todos los cables eléctricos que no serán utilizados en la instalación y desactivar todos los mecanismos inútiles para el funcionamiento motorizado del cerramiento.
- Si el motor tubular se instala a una altura inferior a 2,5 m del piso o desde otro apoyo que permita tocarlo, es necesario proteger las piezas móviles de la automatización para que pueda ser tocado. De todas maneras, hay que garantizar el acceso al producto únicamente para poder efectuar el mantenimiento.
- En la instalación de un toldo es importante garantizar una distancia horizontal mínima de 40 cm entre el toldo completamente abierto y cualquier objeto que esté colocado delante de este.
- No aplaste el motor tubular, no lo golpee, no permita que caiga ni que tenga contacto con líquidos de cualquier tipo (Fig. 1). No perforé ni aplique tornillos en el “cuerpo del motor” (Fig. 2-A); asimismo, no introduzca en el interior del tubo del motor objetos punzantes, tales como destornilladores, porque podrían arruinar el motor y sus contactos eléctricos.

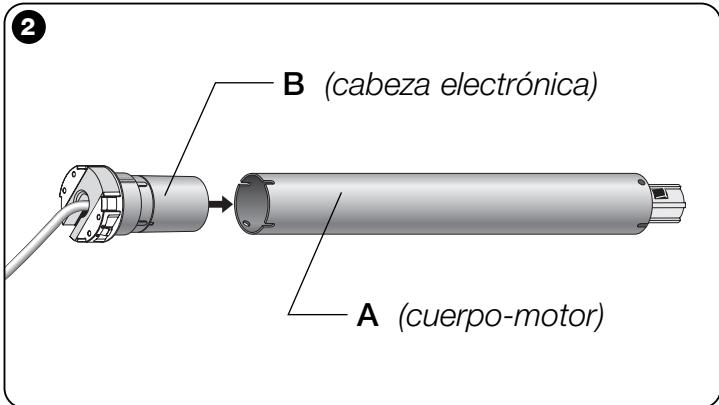
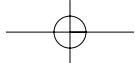
- Durante la instalación no aplique tornillos en el tubo de enrollamiento y, más precisamente, en la zona atravesada interiormente por el motor tubular: dichos tornillos podrían averiar el motor.
- El cable de alimentación del Free-Max es de PVC; por consiguiente, es adecuado para instalaciones en interiores. Si la instalación se realizará en el exterior, proteja todo el cable con un tubo de aislamiento o, como alternativa, monte un modelo específico dotado de cable 05RN-F, idóneo para las instalaciones en exteriores.
- Si el cable de alimentación del Free-Max se rompiera, sustituya todo el Free-Max.
- Durante la instalación y la programación del motor tubular, mantenga las personas lejos del cerramiento cuando esté en movimiento.
- No accione el cerramiento si en las cercanías se están limpiando vidrios; si hubiera un dispositivo de mando automático instalado, es importante desconectar también la alimentación eléctrica.
- Mantenga los Transmisores lejos del alcance de los niños. No permita que los niños jueguen con los Transmisores.

#### ADVERTENCIA PARA EL MANTENIMIENTO

**¡Atención!** – Conserve con cuidado este manual para facilitar las operaciones futuras de programación o de mantenimiento del producto.

- Controle a menudo los muelles de equilibrado y el desgaste de los cables (si tales mecanismos estuvieran instalados) y consulte exclusivamente con personal técnico experto para el mantenimiento y las reparaciones.





## NOTAS PARA CONSULTAR EL MANUAL

### Terminología utilizada en el manual

- Los términos **Free-Max** y **cabeza electrónica** se emplean en este manual para identificar exclusivamente al producto Free-Max (Fig. 2-B) como componente de todo el motor tubular.
- Los términos **Max-Motor** y **cuerpo-motor** se emplean en este manual para identificar exclusivamente la parte "motor" (Fig. 2-A) como componente de todo el motor tubular.
- El término **motor tubular** se emplea para identificar de manera genérica el grupo ensamblado de los dos componentes: Free-Max y Max Motor (Fig. 2).

## INSTALACIÓN: MONTAJE Y CONEXIONES

### 1

#### PASO 1 Controles preliminares a la instalación

### 1.1

#### CONOCER EL PRODUCTO: DESCRIPCIÓN Y USO PREVISTO

"MAX" es una línea de motores tubulares de Nice s.p.a., diseñados para automatizar el movimiento de persianas, toldos y screens solares. **FREE-MAX** es un componente de esta línea y, más precisamente, es la "parte electrónica" que controla los fines de carrera y los movimientos de la "parte motor".

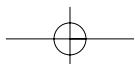
La línea Max está formada de varios componentes modulares que se deben ensamblar entre sí. Dichos módulos se subdividen en dos categorías (Fig. 2): aquella del **cuerpo-motor**, relativa sólo al "motor", y aquella de la **cabeza electrónica**, relativa sólo al componente que alimenta y controla la parte "motor".

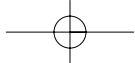
El motor tubular que se forma del ensamblaje de estos dos componentes (cabeza electrónica + cuerpo motor) se instala en el interior del tubo de enrollamiento y se fija a la pared mediante un "enganche a presión" entre la cara exterior del Free-Max y un estribo de soporte específico.

La cabeza electrónica Free-Max puede levantar y bajar el cerramiento y puede controlar las posiciones intermedias gracias a sus dispositivos integrados (Radiorreceptor, Central de mando y tecnología por encoder). En particular, la tecnología por encoder garantiza precisión y fiabilidad en el control electrónico de todos los fines de carrera y de los movimientos del cerramiento.

Free-Max se programa y se acciona a distancia (por radio) por medio de un Transmisor; asimismo, durante la programación utiliza un sistema de señalización visiva – *pequeños movimientos "por impulso"* – cuya cantidad (número de impulsos efectuados) guía al Instalador durante la ejecución de los procedimientos. Además es compatible con toda la electrónica de mando de Nice (Transmisores y Sensores climáticos) que adoptan el Sistema por Radio NRC. Free-Max ofrece 4 modalidades de programación de los fines de carrera: auto-

ES





mática, semiautomática, manual y la posibilidad de programar previamente los fines de carrera también en fábrica durante el ensamblaje del cerramiento en la producción en serie.

Generalmente, los motores tubulares de la línea Max, si bien garantizan un tiempo de funcionamiento continuo máximo de 4 minutos, han sido diseñados para un uso residencial y, por lo tanto, para un uso discontinuo. Por consiguiente, en el caso de recalentamiento (por ejemplo por motivo de un accionamiento continuo) se desconecta automáticamente un "protector térmico" de seguridad que corta la alimentación eléctrica y la restablece ni bien la temperatura se encuentre dentro de los valores normales.

## 1.2 CONTROLAR Y EVALUAR LA FACTIBILIDAD DE LA INSTALACIÓN

**¡Atención!** – Antes de proceder con la instalación, controle que los componentes del producto estén integros, que el modelo corresponda con el pedido y que sea idóneo para el entorno en el cual debe ser instalado.

- Elija un modelo de Max-Motor adecuado para el cerramiento que se ha de automatizar, comparando las características técnicas del producto (par nominal, velocidad de rotación y tiempo de funcionamiento indicados en el producto) con los vínculos ambientales y peculiares del cerramiento.
- Antes de instalar el motor tubular en el interior del tubo de enrollamiento, eválué los siguientes vínculos:
  - para los motores con par de hasta 35Nm (incluido), el diámetro interior mínimo del tubo de enrollamiento debe ser de 52 mm como mínimo;
  - para los motores con par superior a 35Nm, el diámetro interior mínimo del tubo de enrollamiento debe ser de 60 mm como mínimo.
- Antes de instalar un toldo, controle que delante de éste quede un espacio libre suficiente como para que se abra totalmente.

## 2 PASO 2

### Instalación y conexiones eléctricas

#### 2.1 INSTALAR LOS COMPONENTES DE LA AUTOMATIZACIÓN

**¡Atención!** – La automatización debe ser instalada por Personal Técnico experto, respetando estas instrucciones y las normas de seguridad vigentes. Una instalación incorrecta puede provocar heridas graves a las personas que efectúan el trabajo.

ES

**¡Atención!** – Para comenzar con la instalación del Free-Max es indispensable tener a disposición el cuerpo-motor **Max-Motor** para el ensamblaje de las partes.

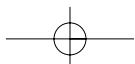
**¡Atención!** – Antes de comenzar con la instalación, controle que en el interior del **Max-Motor** no hayan quedado trozos de poliestireno ni de otros materiales: elimínelos.

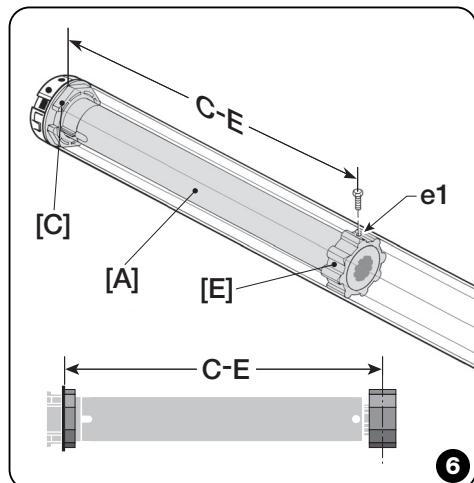
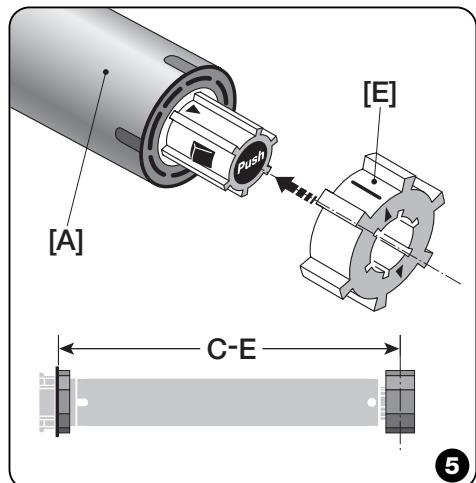
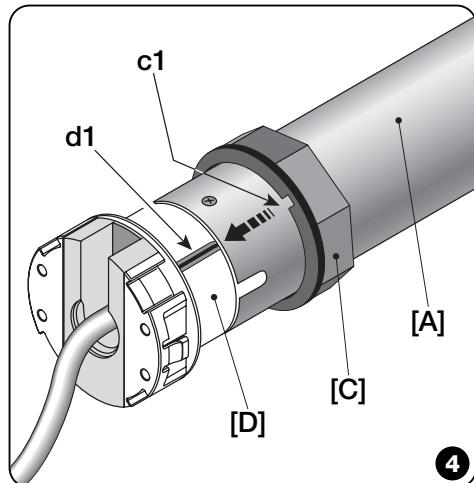
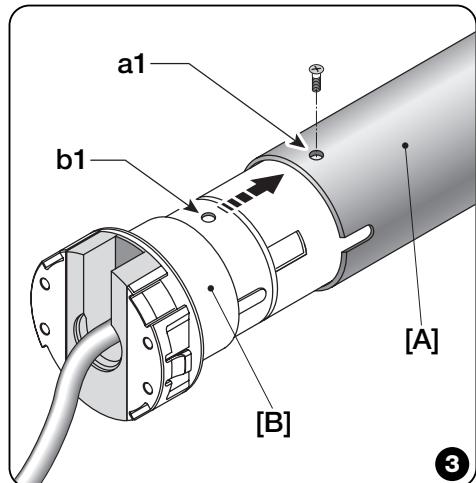
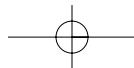
Proceda con la instalación de la siguiente manera:

01. Quite la etiqueta suelta del Free-Max y aplíquela en el espacio respectivo que se encuentra atrás del manual (cubierta). **¡Atención!** – Esta es una etiqueta muy importante (consulte el párrafo 15.2).
02. (Fig. 3) Introduzca el Free-Max [B] en el tubo [A], alineando primero los dos agujeros **a1** y **b1** y posteriormente empujando la cabeza electrónica hasta que se enganche en el fondo. Bloquee las dos partes enroscando en el agujero **a1** el tornillo suministrado (tipo HI-LO, 4 x 8, sin punta). **¡Atención!** – si se utiliza un tornillo diferente se podría averiar irreparablemente el Free Max y también podría ser peligroso.
03. (Fig. 4) Introduzca la corona del fin de carrera [C] en el tubo [A] y deslícela hasta por encima de la rosca del fin de carrera [D], alineando los puntos **c1** y **d1** para que la corona quede bloqueada y haga tope.
04. (Fig. 5) Enganche la rueda de arrastre [E] en el mecanismo de bloqueo automático del eje motor, colocando en correspondencia las respectivas flechas (Nota – si se desea desenganchar la rueda, pulse el botón "Push" y extráigala). Por último, mida la distancia **C-E** y anótelas.
05. (Fig. 6) Introduzca el motor tubular en el interior del tubo de enrollamiento hasta el extremo de la corona del fin de carrera [C]. Marque en el tubo de enrollamiento la distancia **C-E** (antes medida) y enrosque en el punto **e1** un tornillo autorroscante de 10 mm de longitud como mínimo. Dicho tornillo fijará en el tubo de enrollamiento la rueda de arrastre [E], así evitando que el motor patine o se deslice.
06. Por último, fije el estribo de soporte a la pared y enganche el extremo del Free-Max.

#### 2.2 EFECTUAR LAS CONEXIONES ELÉCTRICAS

**¡Atención!** – Una conexión incorrecta puede provocar averías o situaciones peligrosas. Por consiguiente, respete escrupulosamente las conexiones indicadas en este manual; si tuviere dudas, no pruebe inútilmente, sino que consulte las fichas técnicas disponibles también en la página web [www.niceforyou.com](http://www.niceforyou.com).





El Free-Max dispone de 1 cable con 3 hilos que sirve para conectar el motor tubular a la red eléctrica:

- **Color Marrón:** = Fase
- **Color Azul:** = Neutro
- **Color Amarillo-verde:** = Tierra

**Importante** – la conexión debe efectuarse utilizando exclusivamente un dispositivo de corte omnípolar, con distancia entre los contactos de 3 mm como mínimo (ejemplo: interruptor, conector macho, etc.). Si fuera necesario, este dispositivo garantiza una desconexión rápida y segura de la alimentación eléctrica del motor tubular.

**Nota** – *El dispositivo de desconexión no se entrega junto con el producto.*

### 3

### PASO 3 – Primer encendido y control de la instalación

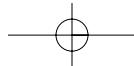
ES

#### 3.1

#### CONTROLAR LA CONEXIÓN CORRECTA DEL PRODUCTO

Concluido el montaje y las conexiones eléctricas, antes de continuar, es necesario realizar inmediatamente una comprobación sencilla del funcionamiento de la instalación.

Active la energía eléctrica de la automatización y controle inmediatamente después si el motor realiza **2 movimientos cortos** (la dirección de rotación no es importante): esto confirma que la automatización está bien conectada.

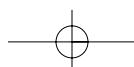
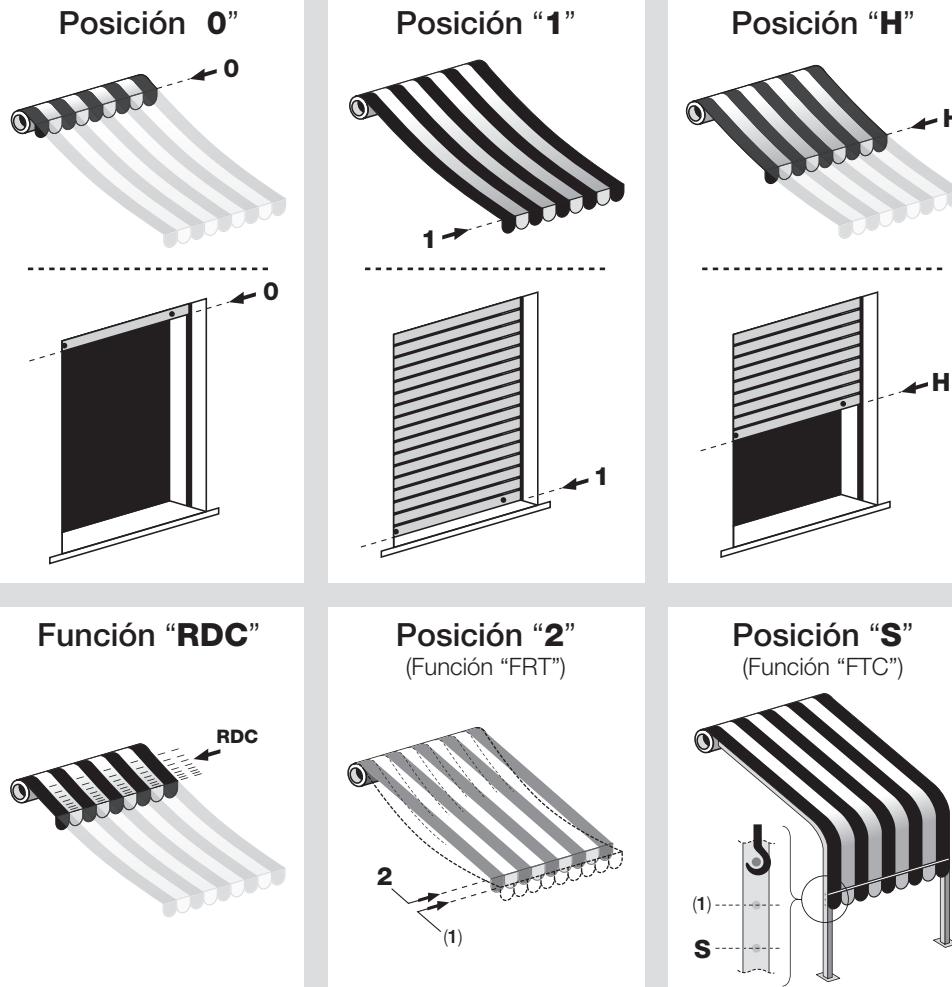


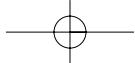
**TABLA DE REFERENCIA  
PARA LAS  
POSICIONES-BÁSICO  
DEL CERRAMIENTO**

ES

**¡Atención!**

*Durante la programación  
de las posiciones del  
cerramiento, tome como  
referencia esta Tabla.*





## ADVERTENCIAS GENERALES PARA LA PROGRAMACIÓN

La Programación del Free-Max se divide en dos momentos diferentes, a saber:

- **PROGRAMACIÓN PARA EL FUNCIONAMIENTO BÁSICO** que incluye:
  - la memorización en el Free-Max del PRIMER transmisor;
  - la memorización de las posiciones de fin de carrera del cerramiento, "0" y "1".
- **PROGRAMACIÓN DE LAS FUNCIONES OPCIONALES** que incluye:
  - la activación de las funciones optionales o su desactivación si antes hubieran sido activadas.

### ¡ATENCIÓN!

**Antes de efectuar cualquier programación tenga en cuenta las siguientes advertencias:**

- Todas programaciones pueden efectuarse únicamente con un Transmisor ya memorizado en el Free-Max.
- Todas programaciones pueden efectuarse únicamente con un Transmisor programado en "MODO 1", es decir memorizado con uno de los procedimientos descritos en los párrafos 4.2, 15.1 y 15.2.
- Todas las secuencias de programación deben efectuarse respetando los límites de tiempo indicados.
- Con los Transmisores que tienen la posibilidad de accionar grupos diferentes de automatizaciones (Grupos), antes de enviar el mando de memorización hay que elegir el "Grupo" al cual pertenece el Receptor a memorizar (**Nota** – todo esto únicamente si el Transmisor está memorizado en **Modo 1**).
- La programación "por radio" puede efectuarse simultáneamente en todos los Receptores que se encuentren dentro del radio de acción del Transmisor durante la ejecución de un procedimiento. Por consiguiente, antes de comenzar con cualquier tipo de programación, se aconseja desconectar de la alimentación eléctrica los Receptores que NO deben ser programados.

## SEÑALES ENVIADAS POR EL MOTOR DURANTE LA PROGRAMACIÓN

**¡Atención!** – Durante la ejecución de la programación el motor **realiza una cierta cantidad de pequeños movimientos** "respondiendo" a cada instrucción que el Instalador envía al Free-Max mediante el Transmisor. Dichos movimientos son de 3 tipos y dependen de su duración:

### – VIBRACIÓN

vibración



corto



largo



### – IMPULSO CORTO

### – IMPULSO LARGO

**El significado de dichos movimientos es el siguiente:**

- La **VIBRACIÓN** es un movimiento rapidísimo que el motor efectúa generalmente cuando comienza un procedimiento y señala que el Free-Max está listo para la Programación, como por ejemplo la activación/desactivación de una opción o la memorización de un valor.
- El **IMPULSO CORTO** dura unos **0,15 segundos** y el motor lo realiza generalmente durante las etapas intermedias de un procedimiento, señalando que la Programación todavía no ha concluido.
- El **IMPULSO LARGO** dura unos **0,3 segundos** y el motor lo realiza generalmente al final de un procedimiento, señalando que la Programación se ha concluido con éxito.

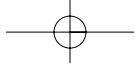
### ¡ATENCIÓN!

- **No es importante observar la dirección (en subida o en bajada) en la que se ejecutan los impulsos, sino que es importante observar el NÚMERO de los impulsos efectuados.**

**Ejemplo** – 1 impulso hacia adelante y 1 hacia atrás corresponden a la ejecución de 2 impulsos.

ES





## PROGRAMACIÓN DEL FUNCIONAMIENTO BÁSICO

### 4 PASO 4 Memorización del “PRIMER” Transmisor

#### Memorización en el Free-Max del “Código de Identidad” del Transmisor

Cada Transmisor tiene un “código de identidad” propio diferente de todos los demás transmisores, que se transmite al Receptor de la automatización durante el envío de cualquier mando. Para que el Transmisor pueda ser “reconocido” por la automatización es necesario memorizar su código de identidad en el Receptor.

Por consiguiente, para accionar el Free-Max y ejecutar las programaciones descritas en este manual, es necesario memorizar el **PRIMER TRANSMISOR** en el Free-Max (...su código de identidad) siguiendo los pasos indicados en el párrafo 4.2.

#### 4.1 CONTROLAR SI EN EL FREE-MAX YA HAY ALGÚN TRANSMISOR MEMORIZADO

Antes de efectuar los pasos del párrafo 4.2, controle si en la memoria del Free-Max hay Transmisores memorizados realizando los siguientes pasos:

01. Active la alimentación eléctrica de la automatización.
02. Contemporáneamente, controle el *número de impulsos* que efectúa el motor:
  - **2 impulsos CORTOS** = hay Transmisores memorizados  
*Nota* – los dos impulsos más la pausa duran alrededor de **1/2 segundo**.
  - **2 impulsos LARGOS** = no hay ningún Transmisor memorizado  
*Nota* – los dos impulsos más la pausa duran alrededor de **1 segundo**.

ES

## PROGRAMACIÓN DEL FUNCIONAMIENTO BÁSICO

¡Atención! – Si se desean memorizar otros Transmisores que no sea el primer transmisor memorizado, consulte los procedimientos **15.1**, **15.2**, **15.3** ó **15.4**, según sus exigencias.

### 4.2 MEMORIZAR EN EL FREE-MAX EL “PRIMER” TRANSMISOR

Para TOLDOS:  Para PERSIANAS:

¡Atención! – NO efectúe esta operación si en el Free-Max ya hubiera Transmisores memorizados.



01. Active la alimentación eléctrica del Free-Max: el motor efectúa **2 impulsos LARGOS** (= ningún transmisor memorizado).



02. (Antes de los siguientes 5 segundos) Mantenga pulsado durante unos 3 segundos el botón **■** del Transmisor y suéltelo si bien el motor efectúa el primero de los **3 impulsos LARGOS** (= memorización ejecutada).

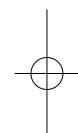
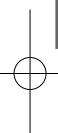
¡Atención! – Al concluir esta programación, la dirección de Subida y de bajada del motor todavía no está asociada a los botones **▲** y **▼** del Transmisor. Dicha combinación se efectuará automáticamente durante la ejecución de uno de los tres procedimientos de programación de los fines de carrera “0” y “1” (véase el PASO 5).

### 5 PASO 5 Programación de los fines de carrera “0” y “1”

Los fines de carrera “0” y “1” son las posiciones-básicas que el cerramiento adquiere al concluir el movimiento de Subida (“0”) o al concluir el movimiento de Bajada (“1”).

**Nota** – Hasta que en el Free-Max no se memoricen las posiciones “0” y “1” válidas, los movimientos se efectuarán sólo en modo “hombre presente”, es decir manteniendo pulsado el botón del Transmisor durante toda la duración de la maniobra.

Estos fines de carrera pueden programarse de tres maneras diferentes. La



elección oportuna debe hacerse teniendo en cuenta si el cerramiento incorpora dispositivos que limitan y "bloquean" la carrera. Por ejemplo, en las persianas dichos dispositivos están representados por los "topes" de fin de carrera de Subida, que establecen la apertura máxima de la persiana, y/o por los "dispositivos de seguridad de enganche al eje", que impiden levantar manualmente la persiana cuando está completamente cerrada.

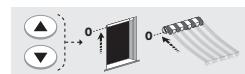
Por lo tanto, es posible programar las posiciones "0" y "1" según los limitadores mecánicos de la carrera (topes o dispositivos de seguridad de enganche al eje), eligiendo uno de los siguientes 3 procedimientos.

## 5.1 PROGRAMAR LOS FINES DE CARRERA "0" y "1" EN MODO MANUAL

Para TOLDOS:  Para PERSIANAS:

**Atención!** – Esta programación es indicada para las Persianas que no incorporan los "topes" de bloqueo mecánico del fin de carrera de Subida ni los "dispositivos de seguridad de enganche al eje" para bloquear la persiana cuando está cerrada.

**Atención!** – Esta programación es aconsejada especialmente para los Toldos sin cofre. Para estos toldos no es conveniente tensar mucho la lona en la posición de Cerrado.



01. Mantenga pulsado el botón ▲ (o ▼) del Transmisor hasta que el cerramiento alcance la posición "0" deseada por el usuario; posteriormente, suelte el botón.



02. Mantenga pulsado el botón ■ hasta que el motor efectúe **1 VIBRACIÓN**; posteriormente, suelte el botón.



03. Mantenga pulsado de nuevo el botón ■ (unos 5 segundos), hasta que el motor efectúe **4 impulsos CORTOS**; posteriormente, suelte el botón.



04. Mantenga pulsado el botón ▲ hasta que el motor efectúe **2 impulsos LARGOS** (= la posición "0" está memorizada); posteriormente, suelte el botón.



05. Mantenga pulsado el botón ▼ (o ▲) hasta que el cerramiento alcance la posición "1" deseada por el usuario; posteriormente, suelte el botón.



06. Mantenga pulsado el botón ■ hasta que el motor efectúe **1 VIBRACIÓN**; posteriormente, suelte el botón.



07. Mantenga pulsado de nuevo el botón ■ (unos 5 segundos), hasta que el motor efectúe **4 impulsos CORTOS**; posteriormente, suelte el botón.



08. Mantenga pulsado el botón ▼ hasta que el motor efectúe **2 impulsos LARGOS** (= la posición "1" está memorizada); posteriormente, suelte el botón.

**Nota** – Despues de esta programación, el botón ▲ del Transmisor accionará la Subida del cerramiento, mientras que el botón ▼ accionará la Bajada. Durante la ejecución de cada maniobra, el cerramiento se detendrá en correspondencia de las posiciones "0" y "1" programadas.

## 5.2 PROGRAMAR LOS FINES DE CARRERA "0" y "1" EN MODO SEMIAUTOMÁTICO

Para TOLDOS:  Para PERSIANAS:

**Atención!** – Esta programación es aconsejada especialmente para los Toldos con cofre, puesto que garantiza el cierre perfecto del mismo cofre.



01. Mantenga pulsado el botón ▲ (o ▼) del Transmisor hasta que el toldo alcance la posición "0" y el motor se bloquee después de haber recogido toda la lona. Entonces, suelte el botón.



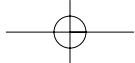
02. Mantenga pulsado el botón ▼ hasta que el cerramiento alcance la posición "1" (apertura máxima); posteriormente, suelte el botón.



03. Mantenga pulsado el botón ■ (unos 5 segundos) hasta que el motor efectúe **1 VIBRACIÓN**; posteriormente, suelte el botón.



04. Mantenga pulsado de nuevo el botón ■ (unos 5 segundos), hasta que el motor efectúe **4 impulsos CORTOS**; posteriormente, suelte el botón.



05. Mantenga pulsado el botón ▼ hasta que el motor efectúe **2 impulsos LARGOS** (= las posiciones "0" y "1" están memorizadas); posteriormente, suelte el botón.

**Nota** – Ahora el botón ▲ accionará la Subida mientras que el botón ▼ accionará la Bajada.

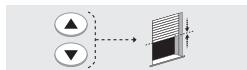
La posición "0" (al final de la Subida) será fijada directamente por el límite físico constituido por el cofre, que bloqueará el movimiento del toldo y tensará la lona.

### 5.3 PROGRAMAR LOS FINES DE CARRERA "0" y "1" EN MODO AUTOMÁTICO

Para TOLDOS:

Para PERSIANAS:

**¡Atención!** – Esta programación es indicada para las Persianas que incorporan los "topes" de bloqueo mecánico del fin de carrera de Subida y los "dispositivos de seguridad de enganche al eje" para bloquear la persiana cuando está cerrada.



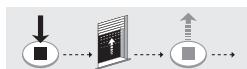
01. Mantenga pulsado el botón ▲ o el botón ▼ del Transmisor hasta que la persiana alcance más o menos la mitad de su carrera.



02. Mantenga pulsado el botón ■ (unos 5 segundos) hasta que el motor efectúe **1 VIBRACIÓN**; posteriormente, suelte el botón.



03. Mantenga pulsado de nuevo el botón ■ (unos 5 segundos), hasta que el motor efectúe **4 impulsos CORTOS**; posteriormente, suelte el botón.



04. Mantenga pulsado de nuevo el botón ■ hasta que el motor comience a mover la persiana hacia arriba; posteriormente, suelte el botón.  
**¡Atención!** – si la persiana se mueve hacia Abajo, pulse brevemente el botón ▲ para invertir el movimiento hacia Arriba.

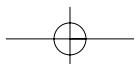
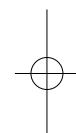
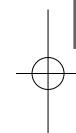


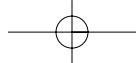
05. Entonces, el Free-Max busca y memoriza **automáticamente** la posición "0" (levantando completamente la persiana en correspondencia de los "topes") y después busca y memoriza la posición "1" (bajando completamente la persiana hasta que se enganchen los "dispositivos de seguridad de enganche al eje").

Al concluir estas operaciones se producirán **2 impulsos LARGOS** del motor y la persiana se colocará en la posición "1" (cerrada completamente).

**Nota** – Ahora el botón ▲ accionará la Subida mientras que el botón ▼ accionará la Bajada. La Subida y la Bajada se detendrán un poco antes de los límites "0" y "1" programados.

ES





## PROGRAMACIÓN DE LAS FUNCIONES OPCIONALES

**¡Importante!** – Las funciones opcionales pueden activarse únicamente si se han programado las posiciones “0” y “1”.

### 6 POSICIÓN INTERMEDIA “H” (apertura/cierre parcial)

Para TOLDOS:

Para PERSIANAS:

La posición “H” es una medida intermedia donde el cerramiento queda abierto/cerrado parcialmente.

**Nota** – Una vez programada la posición intermedia “H” es posible mover el cerramiento hacia esta posición, pulsando simultáneamente los botones **▲** y **▼** del Transmisor.

#### Memorización de la posición “H”



01. Utilizando los botones **▲**, **■**, **▼** del Transmisor, coloque el cerramiento en la posición intermedia de su carrera que se desea memorizar.



02. Mantenga pulsado el botón **■** (unos 5 segundos) hasta que el motor efectúe **1 VIBRACIÓN**; posteriormente, suelte el botón.



03. Mantenga pulsado de nuevo el botón **■** (unos 5 segundos), hasta que el motor efectúe **4 impulsos CORTOS**; posteriormente, suelte el botón.



04. Mantenga pulsados simultáneamente los botones **▲** y **▼** hasta que el motor efectúe **3 impulsos LARGOS** (= posición “H” memorizada); posteriormente, suelte los botones.

### Borrado de la posición “H”



01. Mantenga pulsado el botón **■** (unos 5 segundos) hasta que el motor efectúe **1 VIBRACIÓN**; posteriormente, suelte el botón.



02. Mantenga pulsado de nuevo el botón **■** (unos 5 segundos), hasta que el motor efectúe **4 impulsos CORTOS**; posteriormente, suelte el botón.



03. Mantenga pulsados simultáneamente los botones **▼** y **▲** (unos 5 segundos) hasta que el motor efectúe **5 impulsos LARGOS** (= posición “H” borrada); posteriormente, suelte los botones.

### 7 FUNCIÓN “RDC” (reducción del par de tracción durante el cierre)

Para TOLDOS:

Para PERSIANAS:

La función **RDC** reduce automáticamente el par de tracción del motor del 50% aproximadamente, lo cual se produce durante el cierre, un poco antes de que el toldo se cierre completamente contra el cofre. La activación de esta función permite evitar la excesiva tensión de la lona cuando el toldo se cierra.

#### Activación de la función “RDC”



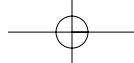
01. Mantenga pulsado el botón **?** del Transmisor (unos 5 segundos) hasta que el motor efectúe **1 VIBRACIÓN**; posteriormente, suelte el botón.



02. Mantenga pulsado de nuevo el botón **?** (unos 5 segundos), hasta que el motor efectúe **4 impulsos CORTOS**; posteriormente, suelte el botón.



03. Mantenga pulsado de nuevo el botón **?** (unos 5 segundos), hasta que el motor efectúe **3 impulsos LARGOS** (= función RDC activa); posteriormente, suelte el botón.



### Desactivación de la función "RDC"



01. Mantenga pulsado el botón ■ (unos 5 segundos) hasta que el motor efectúe **1 VIBRACIÓN**; posteriormente, suelte el botón.



02. Mantenga pulsado de nuevo el botón ■ (unos 5 segundos), hasta que el motor efectúe **4 impulsos CORTOS**; posteriormente, suelte el botón.



03. Mantenga pulsado de nuevo el botón ■ (unos 5 segundos), hasta que el motor efectúe **5 impulsos LARGOS** (= función "RDC" desactivada); posteriormente, suelte el botón.

**Nota** – Con la función "RDC" desactivada, el cierre del toldo será completado por el motor, aplicando el par de tracción nominal.

ES

## 8 LAS FUNCIONES "FRT" (tensión de la lona) Y "FTC" (desenganche automático de la lona)

Para TOLDOS:

Para PERSIANAS:

**¡Atención!** – Las funciones "FRT" y "FTC" son alternativas entre sí, es decir que la programación de una excluye la posibilidad de programar la otra.

### LA FUNCIÓN "FRT"

Esta función sirve para tensar la lona de un Toldo cuando está abierto. La función se activa programando la posición "2" en el Free-Max: en práctica, durante la utilización normal de la automatización, después de que el toldo haya alcanzado la posición "1" de apertura, el motor efectúa un breve enrollamiento automático que tensa la lona, colocándolo en la posición "2".

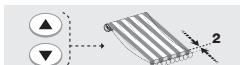
### 8.1 Activación de la función "FRT"



01. Mantenga pulsado el botón ■ (unos 5 segundos) hasta que el motor efectúe **1 VIBRACIÓN**; posteriormente, suelte el botón.



02. Mantenga pulsados simultáneamente los botones ■ y ▼ (unos 5 segundos) hasta que el motor empiece a mover automáticamente el toldo, colocándolo en la posición "1"; posteriormente, suelte los botones.



03. (antes de los 4 segundos siguientes) Utilice los botones ▲ y ▼ para cerrar pocos centímetros el toldo hasta que la lona quede bien tensada (esta será la posición "2").



04. (antes de los 4 segundos siguientes) Mantenga pulsado el botón ■ hasta que el motor efectúe **2 impulsos LARGOS** (= posición "2" memorizada, función FRT activa); posteriormente, suelte el botón. Inmediatamente después el motor colocará el toldo en la posición "2".

### LA FUNCIÓN "FTC"

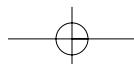
Esta función permite desenganchar automáticamente el toldo cuando comienza el Cierre. La función "FTC" puede activarse únicamente si el Toldo incorpora un mecanismo de enganche/desenganche automático de la lona, montado en correspondencia de la posición de apertura del toldo. Generalmente, este tipo de mecanismo incorpora un *tope* para el enganche mecánico del toldo y otros dos puntos (colocados más allá del *tope*) que el toldo debe alcanzar para permitir el *enganche* (posición "1") y el *desenganche* (posición "S") de la lona. Por consiguiente, para que el mecanismo funcione correctamente hay que configurar y memorizar las dos posiciones "1" y "S" de la siguiente manera.

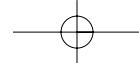
- **Posición "1":** programe esta posición observando el procedimiento 5.2 o el 5.1. Si la posición ya está memorizada y se la desea modificar, observe el procedimiento 9.

**¡Importante!** – La posición "1" debe colocarse algunos centímetros más allá del *tope* mecánico de enganche. Esto permitirá que la lona, durante la Apertura, llegue primero a la posición "1" y después, subiendo, se enganche al *tope* mecánico.

- **Posición "S":** programe esta posición observando el procedimiento 8.2.

**¡Importante!** – La posición "S" debe colocarse algunos centímetros más allá de la posición "1". Esto permitirá que la lona, durante el Cierre, llegue primero a la posición "S" y después se desenganche y suba hacia el cierre.





## 8.2 Activación de la función "FTC"



01. Mantenga pulsado el botón ■ (unos 5 segundos) hasta que el motor efectúe **1 VIBRACIÓN**; posteriormente, suelte el botón.



02. Mantenga pulsados simultáneamente los botones ■ y ▼ (unos 5 segundos) hasta que el motor empiece a mover automáticamente el toldo, colocándolo en la posición "1"; posteriormente, suelte los botones.



03. (antes de los 4 segundos siguientes) Utilice los botones ▼ y ▲ para colocar el toldo en la posición de desenganche "S" algunos centímetros por debajo del punto de desenganche del mecanismo.



04. (antes de los 4 segundos siguientes) Mantenga pulsados simultáneamente los botones ▼ y ▲ hasta que el motor comience automáticamente a mover el toldo, colocándolo en la posición "0" (= posición "S" memorizada, función FTC activa); posteriormente, suelte el botón.

## 8.3 Desactivación de la función "FRT" o "FTC"

**¡Atención!** – Este procedimiento borra la función "FRT" o la función "FTC" que esté programada.



01. Mantenga pulsado el botón ■ (unos 5 segundos) hasta que el motor efectúe **1 VIBRACIÓN**; posteriormente, suelte el botón.



02. Mantenga pulsados simultáneamente los botones ■ y ▼ (unos 5 segundos) hasta que el motor empiece a mover automáticamente el toldo, colocándolo en la posición "1"; posteriormente, suelte los botones.



03. (antes de los 4 segundos siguientes) Mantenga pulsados simultáneamente los botones ■ y ▼ hasta que el motor efectúe **2 impulsos LARGOS** (= función "FRT" y posición "2" borradas,

o función "FTC" y posición "S" borradas); posteriormente, suelte los botones.

## 9 SPOSTAMENTO DELLA POSIZIONE DI FINECORSIA "1"

Para TOLDOS:

Para PERSIANAS:

**¡Atención!** – la modificación de la posición "1" desactiva automáticamente también las funciones "FRT" o "FTC" que estén programadas.



01. Mantenga pulsado el botón ■ (unos 5 segundos) hasta que el motor efectúe **1 VIBRACIÓN**; posteriormente, suelte el botón.



02. Mantenga pulsados simultáneamente los botones ■ y ▼ (unos 5 segundos) hasta que el motor empiece a mover automáticamente el cerramiento, colocándolo en la posición "1"; posteriormente, suelte los botones.



03. (antes de los 4 segundos siguientes) Utilice los botones ▼ y ▲ para colocar el cerramiento en la nueva posición "1" buscada.



04. (antes de los 4 segundos siguientes) Mantenga pulsados simultáneamente los botones ■ y ▼ hasta que el motor efectúe **2 impulsos LARGOS** (= nueva posición "1" memorizada); posteriormente, suelte los botones.

ES

## 10 BORRADO DE LAS POSICIONES DE FIN DE CARRERA "0" y "1"

Para TOLDOS:

Para PERSIANAS:

**¡Atención!** – la cancelación de estas posiciones desactiva automáticamente también las funciones "RDC", "FRT" o "FTC" que estén programadas.



01. Mantenga pulsado el botón ■ (unos 5 segundos) hasta que el motor efectúe **1 VIBRACIÓN**; posteriormente, suelte el botón.



02. Mantenga pulsado de nuevo el botón ■ (unos 5 segundos) hasta que el motor efectúe **4 impulsos CORTOS**; posteriormente, suelte el botón.



03. Mantenga pulsado el botón ▲ (si al comienzo se había efectuado la programación *Automática* o *Manual*), o el botón ▼ (si se había efectuado la programación *Semiautomática*) durante 5 segundos hasta que el motor efectúe **5 impulsos LARGOS** (= posiciones "0" y "1" borradas); posteriormente, suelte el botón.

**Nota** – Despues de haber borrado las posiciones, para mover el cerramiento hay que mantener pulsado el botón del Transmisor durante todo el tiempo que dure la maniobra deseada (modalidad "Hombre presente").

## 11 BORRADO DE LOS TRANSMISORES DE LA MEMORIA

Para TOLDOS:

Para PERSIANAS:

**¡Atención!** – Este procedimiento borra de la Memoria del Free-Max todos los códigos de los Transmisores memorizados. El procedimiento puede efectuarse con un Transmisor memorizado o con uno no memorizado.

Si el Transmisor está memorizado, proceda de la siguiente manera:



01. Mantenga pulsado el botón ■ (unos 5 segundos) hasta que el motor efectúe **1 VIBRACIÓN**; posteriormente, suelte el botón.



02. Mantenga pulsado el botón ▲ hasta que el motor efectúe **3 impulsos LARGOS**; posteriormente, suelte el botón exactamente durante el tercer impulso.



03. Mantenga pulsado el botón ■ hasta que el motor efectúe **3 impulsos LARGOS**; posteriormente, suelte el botón exactamente durante el tercer impulso.

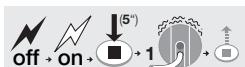


04. Mantenga pulsado el botón ▼ hasta que el motor efectúe **3 impulsos LARGOS**; posteriormente, suelte el botón exactamente durante el tercer impulso.



Despues de algunos segundos, el motor efectúa **5 impulsos LARGOS** (= todos los transmisores borrados).

Si el Transmisor no está memorizado, proceda de la siguiente manera:



- A. Desconecte la alimentación eléctrica (si estuviera conectada) y conecte de nuevo el motor tubular a la alimentación. Antes de los 60 segundos siguientes, mantenga pulsado el botón ■ (unos 5 segundos) hasta que el motor efectúe **1 VIBRACIÓN**; posteriormente, suelte el botón.



- B. (antes de los 5 segundos siguientes) Desconecte la alimentación eléctrica.



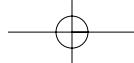
- C. Active de nuevo la alimentación eléctrica del motor: despues de que se encienda, hay 60 segundos a disposición para efectuar el procedimiento anterior, desde el punto **01** al punto **04**.

## 12 BORRADO TOTAL DE LOS DATOS DE LA MEMORIA

Para TOLDOS:

Para PERSIANAS:

**¡Atención!** – Este procedimiento borra todos los datos presentes en la Memoria del Free-Max, incluidas las posiciones "0" y "1", las funcio-



nes opcionales presentes y todos los códigos de los Transmisores memorizados.

El procedimiento puede efectuarse con un Transmisor memorizado o con uno no memorizado.

Si el Transmisor está memorizado, proceda de la siguiente manera:



01. Mantenga pulsado el botón ■ (unos 5 segundos) hasta que el motor efectúe **1 VIBRACIÓN**; posteriormente, suelte el botón.



02. Mantenga pulsado el botón ▲ hasta que el motor efectúe **3 impulsos LARGOS**; posteriormente, suelte el botón exactamente durante el tercer impulso.



03. Mantenga pulsado el botón ■ hasta que el motor efectúe **3 impulsos LARGOS**; posteriormente, suelte el botón exactamente durante el tercer impulso.



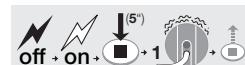
04. Mantenga pulsado el botón ▼ hasta que el motor efectúe **3 impulsos LARGOS**; posteriormente, suelte el botón exactamente durante el tercer impulso.



05. (antes de los 2 segundos siguientes) Pulse simultáneamente los dos botones ▼ y ▲, y después suéltelos.

Después de algunos segundos, el motor efectúa **5 impulsos LARGOS** (= Memoria borrada).

Si el Transmisor no está memorizado, proceda de la siguiente manera:



A. Desconecte la alimentación eléctrica (si estuviera conectada) y conecte de nuevo el motor tubular a la alimentación. Antes de los 60 segundos siguientes, mantenga pulsado el botón ■ (unos 5 segundos) hasta que el motor efectúe **1 VIBRACIÓN**; posteriormente, suelte el botón.



B. (antes de los 5 segundos siguientes) Desconecte la alimentación eléctrica.



C. Active de nuevo la alimentación eléctrica del motor: después de que se encienda, hay 60 segundos a disposición para efectuar el procedimiento anterior, desde el punto **01** al punto **05**.

## 13 FUNCIÓN ABRIR/CERRAR AUTOMÁTICAMENTE EN CASO DE LLUVIA

Para TOLDOS:

Para PERSIANAS:

Si el Free-Max está conectado por radio a un Sensor climático para la lluvia, es posible programar el comportamiento automático que el toldo debe tener en caso de lluvia, seleccionando entre las opciones: "toldo abierto" o "toldo cerrado" (**Nota** – consulte también el *manual del sensor*).

ES



01. Mantenga pulsado el botón ■ (unos 5 segundos) hasta que el motor efectúe **1 VIBRACIÓN**; posteriormente, suelte el botón.



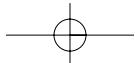
02. Pulse de nuevo y 3 veces el botón ■ .



03. (antes de los 5 segundos siguientes) Pulse 1 vez uno de los siguientes botones para indicar la posición que el toldo debe asumir automáticamente en caso de lluvia:

- botón ▼ (= **toldo abierto en la posición "1"**);
- botón ▲ (= **toldo cerrado en la posición "0"**).

Entonces, el motor efectúa **3 impulsos LARGOS** (= posición memorizada).



## OTRAS INFORMACIONES

### 14 LOS TRANSMISORES COMPATIBLES CON EL FREE-MAX

El Radioreceptor en el interior del Free-Max puede recibir mandos de varios modelos de Transmisores fabricados por Nice s.p.a. Los modelos compatibles son los siguientes:

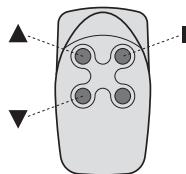
SERIE:	MODELOS:
Ergo	ERGO1 - ERGO4 - ERGO6
Plano	PLAN01 - PLAN04 - PLAN06 - PLANOTIME
Volo	VOLO S RADIO
NiceWay	(todos los modelos de la línea)
Flo-R	FL01 R - FLO2R - FLO4R
Very	VERY VR

#### Símbolos en los botones de los Transmisores

La mayoría de los Transmisores utilizados para accionar Persianas y Telos tienen en los botones los símbolos **▲**, **■**, **▼** (aquejlos presentes en el texto de este manual).

Si el Transmisor utilizado no tiene estos símbolos, lea las siguientes indicaciones:

- si la gráfica en los botones son **números**, la correspondencia con los símbolos citados es la siguiente:  
**▲** = botón **1** ; **■** = botón **2** ; **▼** = botón **3**.  
• Si en los botones no hay **ninguna gráfica**, la correspondencia con los símbolos citados es la siguiente:



#### LAS DOS MODALIDADES DE MEMORIZACIÓN DE LOS TRANSMISORES: "Modo 1" y "Modo 2"

En la memoria de un solo Free-Max pueden memorizarse hasta 12 Transmisores diferentes y es posible utilizar dos modalidades de memorización, llamadas "Modo 1" y "Modo 2".

##### • Modalidad de memorización "MODO 1"

Utilizando el procedimiento de memorización en **Modo 1** (párrafos 4.2, 15.1 y 15.2), a cada botón se le asigna un mando específico predeterminado en fábrica. La combinación es la siguiente:

- botón **▲**, o bien **1**: = Subida
- botón **■**, o bien **2**: = Parada
- botón **▼**, o bien **3**: = Bajada
- botón **4** opcional: = Parada

**Nota** – El procedimiento descrito en el párrafo 4.2 sirve para memorizar en **Modo 1** el PRIMER Transmisor.

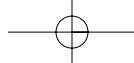
En el **Modo 1** la memorización de un Transmisor se efectúa en una única etapa y todos los botones del Transmisor ocupan un solo espacio en la memoria del Free-Max. Por consiguiente, durante la memorización no es importante el botón que se pulsa, porque los tres (o cuatro) botones son memorizados en el mismo momento con una acción única.

##### • Modalidad de memorización "MODO 2"

Utilizando el procedimiento de memorización en **Modo 2** (párrafo 15.3), es posible asignar a cada botón un mando establecido por el Instalador, según las necesidades del usuario final. Los posibles mandos son:

- 1** = **Paso a paso** (Subida – Parada – Bajada – Parada – ...)
- 2** = **Subida - Parada** (Subida – Parada – Subida – Parada – ...)
- 3** = **Bajada - Parada** (Bajada – Parada – Bajada – Parada – ...)
- 4** = **Parada**

En el **Modo 2** la memorización del Transmisor se ejecuta en varias etapas diferentes y separadas, cada una para cada botón que se desea programar (se memoriza exclusivamente el botón pulsado y, para memorizar otro, se necesita otra etapa de memorización). Por último, cada botón memorizado ocupa un espacio en la memoria del Free-Max.



## EJEMPLOS PRÁCTICOS SOBRE LA UTILIZACIÓN DEL “MODO 1” Y DEL “MODO 2”

Utilizando oportunamente las dos modalidades de memorización de los Transmisores, **Modo 1** y **Modo 2**, se pueden crear mandos destinados a una sola automatización o a grupos de automatizaciones.

La **Fig. 8** muestra algunos ejemplos de estas posibilidades que detallamos a continuación:

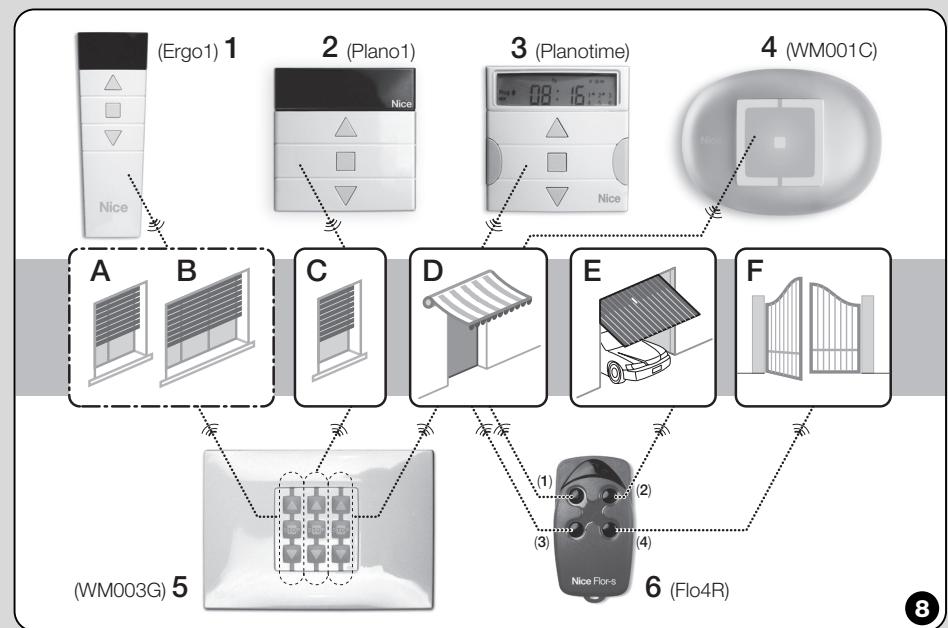
- El Transmisor nº 1 está memorizado con la modalidad **Modo 1** en los Free-Max **A** y **B**. Este acciona simultáneamente los dos cerramientos mediante los mandos de *Subida, Parada o Bajada*.
- El Transmisor nº 2 está memorizado con la modalidad **Modo 1** en el Free-Max **C**. Este acciona el cerramiento mediante los mandos de *Subida, Parada o Bajada*.
- El Transmisor nº 3 está memorizado con la modalidad **Modo 1** en el Free-Max **D**. Este acciona el cerramiento mediante los mandos de *Subida, Parada o Bajada*.
- El Transmisor nº 4 está memorizado con la modalidad **Modo 2** en el Free-Max **D**. Este acciona el cerramiento mediante el mando *Paso a paso*.
- El Transmisor nº 5 está memorizado con la modalidad **Modo 1** en los Free-Max **A, B, C y D**. El Transmisor tiene 3 grupos de mandos (*Subida, Parada, Bajada*), cada uno con su propio “código de identidad”, que permiten que el Transmisor accione los Free-Max **A** y **B**.

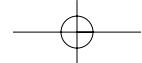
juntos, y los Free-Max **C** y **D** por separado. El Transmisor nº 6 está memorizado con la modalidad **Modo 2** en el Free-Max **D**, en la puerta de garaje **E** y en la cancela automática **F**. El Transmisor tiene 4 botones, cada uno programado de la siguiente manera:

- los botones **1** y **3** accionan la *Subida* (**1**) y la *Bajada* (**3**) del Free-Max **D**.
- el botón **2** acciona la *Apertura/Cierre* (Paso a paso) de la puerta de garaje **E**.
- el botón **4** acciona la *Apertura/Cierre* (Paso a paso) de la cancela automática **F**.

**¡Atención!** – Con los Transmisores que tienen la posibilidad de accionar Grupos de automatizaciones, antes de enviar un mando hay que elegir el “Grupo” al que pertenece el Receptor de la automatización que se ha de mover.

**(Nota – Todo esto únicamente si el Transmisor está memorizado en **Modo 1**).**





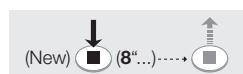
## 15 MEMORIZACIÓN DE OTROS TRANSMISORES RESPECTO DEL PRIMERO

En la memoria de un solo Free-Max se pueden memorizar hasta un máximo de 12 Transmisores. La condición fundamental para poderlos memorizar es que en la memoria haya un PRIMER Transmisor memorizado con el procedimiento descrito en el párrafo 4.2 (para comprobar esta condición, siga las instrucciones del párrafo 4.1).

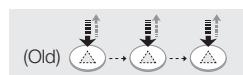
Por último, evalúe según sus necesidades, cuál de los siguientes cuatro procedimientos realizar para memorizar en el Free-Max otros Transmisores.

### 15.1 Memorización en MODO 1 de un NUEVO Transmisor cuando está disponible uno viejo ya memorizado

**¡Atención!** – *El siguiente procedimiento memoriza el NUEVO Transmisor en “Modo 1”, independientemente del Modo en que se había memorizado el Transmisor VIEJO. Por consiguiente, para poder efectuar el procedimiento NO es importante conocer la modalidad con la que se había memorizado el Transmisor viejo.*



01. Mantenga pulsado el botón ■ del NUEVO Transmisor durante **8 segundos como mínimo**. Posteriormente, suelte el botón (**Nota** – En este caso el motor no efectúa ningún movimiento).



02. Pulse 3 veces cualquier botón (¡memorizado!) de un Transmisor VIEJO.

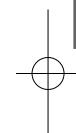


03. Pulse 1 vez el botón ■ del Transmisor NUEVO.



04. Por último, el motor efectúa **3 impulsos LARGOS** (= memorización ejecutada).  
**Nota** – Si el motor efectúa **6 impulsos LARGOS** quiere decir que la memoria está llena (=12 transmisores ya memorizados).

ES



### 15.2 Memorización en MODO 1 de un NUEVO Transmisor cuando no hay disponible ningún Transmisor viejo

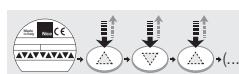
**¡Atención!** – *El siguiente procedimiento permite memorizar un Transmisor en “Modo 1”, sin la necesidad de tener a disposición un Transmisor viejo (... no disponible más, por ejemplo, por una rotura o extravío).*

**¡Atención!** – *Para efectuar el procedimiento es indispensable tener el CÓDIGO DE ACTIVACIÓN (secuencia de símbolos ▼ y ▲) indicado en la etiqueta aplicada atrás del manual (cubierta).*

**IMPORTANTE** – *Cada Free-Max tiene un código exclusivo, formado de una secuencia de símbolos diferente de aquella presente en otros Free-Max. Por consiguiente, para el siguiente procedimiento, utilice el Código asociado al presente Free-Max.*



01. Mantenga pulsado el botón ■ del NUEVO Transmisor durante **8 segundos como mínimo**. Posteriormente, suelte el botón (**Nota** – En este caso el motor no efectúa ningún movimiento).



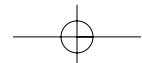
02. Pulse (antes de 5 segundos) **los botones relativos a los símbolos que forman el Código simbólico indicado en la etiqueta aplicada atrás del manual (cubierta)**.

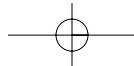


03. Concluida la ejecución de este Código, pulse 1 vez el botón ■ para señalar al Free-Max que la inserción del Código se ha concluido.



04. Por último, el motor efectúa **3 impulsos LARGOS** (= memorización ejecutada).  
**Nota** – Si el motor efectúa **6 impulsos LARGOS** quiere decir que la memoria está llena (=12 transmisores ya memorizados). Por el contrario, si el motor no efectúa **ningún impulso**, repita el procedimiento teniendo más cuidado en pulsar los botones del Transmisor.





### 15.3 Memorización en MODO 2 de un NUEVO Transmisor cuando está disponible uno viejo ya memorizado

**Atención!** – El siguiente procedimiento memoriza el NUEVO Transmisor en “Modo 2”, independientemente del Modo en que se había memorizado el Transmisor VIEJO. Por consiguiente, para poder efectuar el procedimiento NO es necesario conocer la modalidad con la que se había memorizado el Transmisor viejo.



01. Elija el botón que desee memorizar en el NUEVO Transmisor (ej.: ▼) y púlselo durante **8 segundos** como mínimo. Posteriormente, suelte el botón (**Nota** – En este caso el motor no efectúa ningún movimiento).



02. (antes de los 5 segundos siguientes) Mantenga pulsado, durante 5 segundos, cualquier botón (memorizado) de un Transmisor VIEJO, hasta que el motor efectúe **2 impulsos CORTOS**; posteriormente, suelte el botón.



03. (antes de los 5 segundos siguientes) Pulse de nuevo el mismo botón del Transmisor VIEJO la cantidad de veces equivalente al mando que desea memorizar, tomando como referencia el siguiente esquema:

- 1 presión (●) = mando **Paso a paso**
- 2 presiones (● ●) = mando **Subida**
- 3 presiones (● ● ●) = mando **Bajada**
- 4 presiones (● ● ● ●) = mando **Parada**

Después de unos 3 segundos, el motor efectúa **un número de impulsos** equivalente al mando seleccionado.



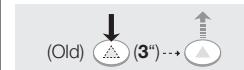
04. (antes de los 2 segundos siguientes) Mantenga pulsado el mismo botón que había pulsado antes (en el punto 01) del Transmisor NUEVO. Posteriormente, suelte el botón durante el primero de los **3 impulsos LARGOS** que el motor efectúa (= memorización ejecutada).

**Nota** – Si en el punto 03 el motor **no efectúa** un número de impulsos equivalente al mando seleccionado, es necesario anular el procedimiento, esperando algunos segundos sin pulsar ningún botón. Despues, repita de nuevo el procedimiento, comenzando desde el inicio.

### 15.4 Memorización de un Transmisor NUEVO en la misma modalidad que uno viejo ya memorizado y disponible

**Atención!** – El siguiente procedimiento memoriza el NUEVO Transmisor en “Modo 1” o en “Modo 2”, según el Modo con que se había memorizado el Transmisor VIEJO. Por consiguiente, para poder efectuar el procedimiento ES INDISPENSABLE tener a disposición el Transmisor viejo y conocer la modalidad con la que se había memorizado.

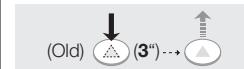
01. En el Transmisor NUEVO, elija cualquier botón (si está en Modo 1) o un botón específico que deseé memorizar (si están en Modo 2) y púlselo durante **3 segundos** (como mínimo). Posteriormente, suelte el botón.



02. En el Transmisor VIEJO, elija cualquier botón (si está en Modo 1) o el botón del que desea transferir la función (si están en Modo 2) y púlselo durante **3 segundos** (como mínimo). Posteriormente, suelte el botón.



03. En el Transmisor NUEVO mantenga pulsado durante **3 segundos** (como mínimo) el mismo botón que había pulsado antes en el punto 01. Posteriormente, suelte el botón.

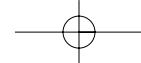


04. En el Transmisor VIEJO mantenga pulsado durante **3 segundos** (como mínimo) el mismo botón que había pulsado antes en el punto 02. Posteriormente, suelte el botón.



05. Entonces, el motor efectúa **3 impulsos LARGOS** (= memorización ejecutada).  
**Nota** – Si el motor efectúa **6 impulsos LARGOS** quiere decir que la memoria está llena (=12 transmisores ya memorizados).

ES



## 16 BLOQUEAR (O DESBLOQUEAR) LA MEMORIA DEL FREE-MAX

**¡Atención!** – *Este procedimiento puede efectuarse únicamente con un Transmisor ya memorizado en Modo 1.*

Este procedimiento permite Bloquear (o desbloquear) la memoria del Free-Max para impedir la memorización accidental de otros Transmisores no previstos en la instalación.



01. Mantenga pulsado el botón ■ (unos 5 segundos) hasta que el motor efectúe **1 VIBRACIÓN**; posteriormente, suelte el botón.



02. Mantenga pulsados simultáneamente los botones ▲ y ▼ (unos 5 segundos) hasta que el motor efectúe **4 impulsos CORTOS**; posteriormente, suelte el botón.

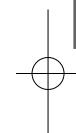


03. Entonces:
- si se desea **BLOQUEAR** la memoria, pulse 1 vez el botón ▲;
  - si se desea **DESBLOQUEAR** la memoria, pulse 1 vez el botón ▼.

Posteriormente, el motor efectúa **3 impulsos LARGOS** (= memoria bloqueada / memoria desbloqueada).

**¡Atención!** – *Con la memoria Bloqueada, si se intenta memorizar un Transmisor, el motor efectuará **1 impulso CORTO** (= memoria bloqueada) en lugar de los **3 impulsos LARGOS** indicados en los procedimientos de memorización de los transmisores.*

ES



## 17 PROGRAMACIÓN DE LAS POSICIONES “0” Y “1” EN FÁBRICA, EN LA PRODUCCIÓN EN SERIE

En la producción en serie de fábrica, durante el proceso de instalación de los motores tubulares en los cerramientos, es posible programar los fines de carrera “0” y “1” sin tener que memorizar el PRIMER TRANSMISOR, sino utilizando un Transmisor **todavía no memorizado**.



...→



...→

(60"...)

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

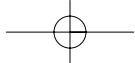
...

...

...

...

...



## QUÉ HACER SI... (guía para resolver los problemas)

**□ Despues de que se ha activado la alimentación eléctrica, el motor no efectúa ningún impulso de señalización.**

- Controle la conexión del Free-Max a la corriente eléctrica.
- Controle la inserción del Free-Max en el cuerpo motor.
- Controle que la tensión de alimentación eléctrica sea igual a aquella indicada en las Características técnicas. Si la tensión es correcta, es probable que haya un desperfecto grave y, por consiguiente, hay que hacer reparar el Free-Max en un Centro de Asistencia Técnica.

**□ Despues que se ha enviado un mando, el motor no se mueve.**

- Si hasta hace poco el motor funcionaba, podría haberse desconectado el dispositivo de *Protección térmica*; por consiguiente, espere algunos minutos hasta que el motor se enfrie.
- Controle que haya un Transmisor como mínimo memorizado (véase el párrafo 4.1).
- Controle que la "comunicación" entre el Transmisor y el Free-Max esté activa, siguiendo estos pasos:
  - mantenga pulsado durante 5 segundos el botón ■ de un Transmisor (no importa si está memorizado) y observe si el motor efectúa **1 VIBRACIÓN** (= comunicación *ok!*). Si la respuesta es *positiva*, efectúe el control indicado en el último punto. Por el contrario, si la respuesta es *negativa*, efectúe el control del punto siguiente.
  - Controle que la emisión de la señal emitida por el Transmisor sea correcta, llevando a cabo la siguiente prueba: acerque lo más posible (pocos centímetros) el Led del Transmisor a la antena de una radio normal (mejor si es una radio económica) encendida y sintonizada en la banda FM, en la frecuencia de 108,5 MHz o lo más próxima posible. Mantenga pulsado cualquier botón del Transmisor. Si el transmisor funciona correctamente, en la radio se debería sentir un ligero graznido.
- Pulse en el Transmisor un botón a la vez; si ninguno de dichos botones acciona un movimiento del motor, significa que ese Transmisor no está memorizado en el Free-Max.

**□ Despues que se ha enviado un mando, el motor efectúa 6 impulsos y la maniobra no arranca.**

- El radiomando está desincronizado; por consiguiente, es necesario repetir la memorización del Transmisor.

**□ Despues que se ha enviado un mando, el motor primero efectúa 10 impulsos y despues la maniobra arranca.**

- El autodiagnóstico de los parámetros en la memoria ha detectado algún desperfecto en los parámetros. Por consiguiente, borre la memoria (véase el párrafo 12) y repita todas las programaciones.

**□ Durante la maniobra de Subida, antes de alcanzar la posición "0" o la posición "H" prevista, el motor se detiene (en un toldo, también trata de rearrancar para completar la maniobra).**

Controle que no haya obstáculos que impidan que el cerramiento se mueva normalmente. En efecto, en estos casos el Free-Max detiene la maniobra porque advierte un esfuerzo excesivo del motor.

- **Para las Persianas cuyos fines de carrera hayan sido programados en modo Manual o Automático:** el motor se detiene y no intenta completar la maniobra interrumpida.

- **Para los Toldos cuyos fines de carrera hayan sido programados en modo Manual o Automático:** el motor se detiene durante 1 segundo aprox. y despues intenta 2 veces completar la maniobra interrumpida.

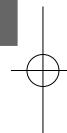
**□ Durante la Bajada, antes de alcanzar la posición "1" o la posición "H" prevista, el motor se detiene.**

- Controle que no haya obstáculos que impidan que el cerramiento se mueva normalmente. En efecto, en estos casos el Free-Max detiene la maniobra porque advierte un esfuerzo excesivo del motor y no intenta completar la maniobra interrumpida.

**□ El motor se mueve exclusivamente manteniendo pulsado el botón durante toda la duración de la maniobra, es decir en modalidad "hombre presente".**

- En este caso en el Free-Max no están programadas las posiciones de fin de carrera "0" y "1". Por consiguiente, programe estas posiciones tomando como referencia uno de los procedimientos indicados en el PASO 5.

ES



- Si bien las posiciones de fin de carrera "0" y "1" estén programadas, durante la Bajada el motor se mueve exclusivamente manteniendo pulsado el botón durante toda la duración de la maniobra, es decir en modalidad "hombre presente".***
- ***Para los Toldos cuyos fines de carrera han sido programados con el método Semiautomático:*** después de un autodiagnóstico de los parámetros en la memoria, el Free-Max detecta que la actual posición del motor y los valores de fin de carrera memorizados no corresponden entre sí. Por consiguiente, accione la **Subida** del toldo y espere a que se bloquee automáticamente en la posición "0". Este procedimiento restablece la correspondencia inicial entre la posición "física" del motor y aquella memorizada durante la instalación.
- Al concluir un procedimiento de memorización de un "segundo" Transmisor, el motor efectúa 1 impulso corto en lugar de los 3 impulsos largos previstos.***
- En este caso, podría activarse el bloqueo de la Memoria. Para desbloquear la memoria del Free-Max, véase el párrafo **16**.

ES

## ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

Al igual que para las operaciones de instalación, también al final de la vida útil de este producto, las operaciones de desguace deben ser efectuadas por personal experto.

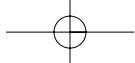
Este producto está formado de varios tipos de materiales: algunos pueden reciclarse y otros deben eliminarse. Infórmese sobre los sistemas de reciclaje o de eliminación previstos por las normativas vigentes locales para esta categoría de producto.

**¡Atención!** – algunas piezas del producto pueden contener sustancias contaminantes o peligrosas que, si se las abandona en el medio ambiente, podrían provocar efectos perjudiciales para el mismo medio ambiente y para la salud humana.



Tal como indicado por el símbolo de aquí al lado, está prohibido arrojar este producto a los residuos urbanos. Realice la "recogida selectiva" para la eliminación, según los métodos previstos por las normativas vigentes locales, o bien entregue el producto al vendedor cuando compre un nuevo producto equivalente.

**¡Atención!** – las reglas locales pueden prever sanciones importantes en el caso de eliminación abusiva de este producto.



## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DEL FREE-MAX Y DEL MAX-MOTOR ASOCIADO

- ◆ Tensión de alimentación y frecuencia; Corriente y potencia eléctrica;

Par y velocidad:

Véanse los datos técnicos en la etiqueta de cada modelo

- ◆ Diámetro del cuerpo motor:

45 mm

- ◆ Precisión (resolución) del fin de carrera electrónico:

mayor que 2,67°

- ◆ Precisión de las posiciones de los topes de fin de carrera:

±5 % (Clase 2), según la Norma EN 14202

- ◆ Resistencia mecánica:

según la Norma EN 14202

- ◆ Tiempo de funcionamiento continuo:

Máximo 4 minutos

- ◆ Grado de protección:

IP 44

- ◆ Temperatura de funcionamiento:

de -20 a +55 °C

- ◆ Longitud del cable de conexión:

3 m

- ◆ Frecuencia del Radiorreceptor incorporado:

433.92 MHz

- ◆ Tipo de codificación del Radiorreceptor incorporado:

rolling code a 52 Bit FLOR y FLOR+INFO

- ◆ Número de Transmisores memorizables:

12 (incluidos 3 sensores climáticos VOLO-S-Radio como máximo)

- ◆ Alcance de los Transmisores ERGO, PLANO y NICEWAY:

150 m al aire libre; 20 m en el interior de edificios (\*)

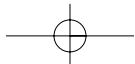
**Notas:**

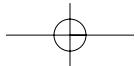
- (\*) El alcance de los Transmisores depende de otros dispositivos (por ejemplo: alarmas, radioauriculares, etc..) que funcionan en la zona y que interfieren con el Receptor mediante transmisiones continuas, con la misma frecuencia que la del Transmisor.

- Todas las características técnicas indicadas se refieren a una temperatura ambiental de 20°C (± 5°C).

- Nice S.p.a. se reserva el derecho de modificar el producto en cualquier momento, manteniendo las mismas funcionalidades y el mismo uso previsto.

ES





**EN – IMPORTANT!** – Stick the LABEL supplied with Free-Max in the dotted space. Also note down the place where Free-Max, the label belongs to, is installed.

**Note** – This label contains an EXCLUSIVE CODE (sequence of ▼ and ▲ symbols referring exclusively to the Free-Max unit concerned) that allows a new Transmitter to be memorised on the Free-Max unit to which it is related. (**Please refer to the procedure described in paragraph 15.2.**)

**IT – IMPORTANTE!** – Incollare nello spazio tratteggiato l'ETICHETTA fornita con il presente Free-Max. Descrivere inoltre l'ambiente in cui è installato il Free-Max dal quale è stata staccata l'etichetta.

**Nota** – Questa etichetta contiene un CODICE ESCLUSIVO (sequenza di simboli ▼ e ▲, legata unicamente al Free-Max dal quale proviene) che permette di memorizzare un nuovo Trasmettore soltanto nel Free-Max a cui è legata. (**Riferimento alla procedura del paragrafo 15.2.**)

**FR – IMPORTANT !** – Coller dans l'espace en pointillé l'ÉTIQUETTE fournie avec le présent Free-Max. Décrire d'autre part l'environnement dans lequel est installé le Free-Max dont l'étiquette provient.

**N.B.** – Cette étiquette contient un CODE EXCLUSIF (suite de symboles ▼ et ▲ spécifique du Free-Max dont elle provient) qui permet de mémoriser un nouvel émetteur uniquement dans le Free-Max auquel elle se réfère. (**Référence à la procédure du paragraphe 15.2.**)

**ES – IMPORTANTE!** – Pegue en el espacio marcado la ETIQUETA entregada con este Free-Max. También describa el entorno en que está instalado el Free-Max del que se ha quitado la etiqueta.

**Nota** – Esta etiqueta contiene un CÓDIGO EXCLUSIVO (secuencia de símbolos ▼ y ▲, correspondiente únicamente al Free-Max al que pertenece), la que permite memorizar un nuevo Transmisor solamente en el Free-Max relativo. (**véase el procedimiento del párrafo 15.2.**)

**DE – WICHTIG!** – Das mit Free-Max gelieferte ETIKETT in das gestrichelte Feld kleben. Weiterhin die Installationsumgebung des Free-Max beschreiben, von dem das Etikett abgelöst wurde.

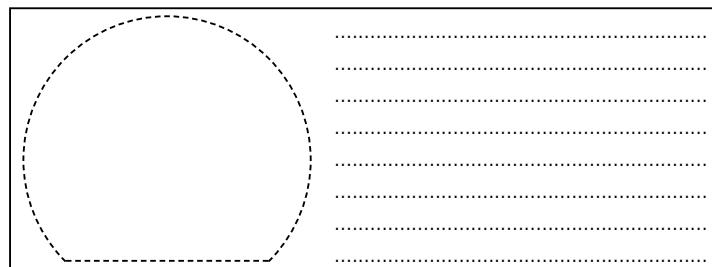
**Hinweis!** – Dieses Etikett enthält eine EXKLUSIVKENNUNG (Abfolge der Symbole ▼ und ▲, die ausschließlich mit dem Free-Max verknüpft ist, von dem es stammt). Durch die Kennung kann ein neuer Sender nur für das mit ihm verbundene Free-Max gespeichert werden. (siehe Verfahren im Abschnitt 15.2).

**PL – WAŻNE!** – Nakleć na zakreskowanym polu ETYKIETĘ dostarczoną wraz z niniejszym urządzeniem Free-Max. Ponadto opisać pomieszczenie, w jakim został zainstalowany Free-Max, z którego została odklejona etykieta.

**Uwaga** – Niniejsza etykieta zawiera UNIKALNY KOD (sekwencja symboli ▼ i ▲ związaną w sposób unikalny z urządzeniem Free-Max, z którego pochodzi), który pozwala na zapamiętanie nowego nadajnika wyłącznie w urządzeniu Free-Max związanym z daną etykietą (porównaj procedurę z paragrafem 15.2).

**NL – BELANGRIJK!** – Plak het ETIKET dat u bij deze Free-Max hebt gekregen, in de ruimte met de lijntjes. Beschrijf bovenindien de ruimte waarin de Free-Max is geïnstalleerd waarvan u het etiket hebt losgehaald.

**N.B.** – Dit etiket bevat een EXCLUSIEVE CODE (reeks symbolen ▼ en ▲ die uitsluitend aan die Free-Max zijn gekoppeld waarvan u het etiket hebt losgehaald); hierdoor is het mogelijk een nieuwe zender in het geheugen van alleen die Free-Max op te slaan waaraan de code is gekoppeld (**zie de procedure in paragraaf 15.2.**)



<b>Headquarter</b> <b>Nice</b>	<b>Nice Rhône-Alpes</b> Decines Charpieu France Tel. +33.(0)4.78.26.56.53 Fax +33.(0)4.78.26.57.53 info@uk.niceforyou.com	<b>Nice UK</b> Chesterfield Tel. +44.87.07.55.30.10 Fax +44.87.07.55.30.11 info@uk.niceforyou.com
<b>Nice in Italy</b>	<b>Nice France Sud</b> Aubagne France Tel. +33.(0)4.42.62.42.52 Fax +33.(0)4.42.62.42.50 infomarseille@fr.niceforyou.com	<b>Nice Romania</b> Cluj Napoca Tel/Fax +40.264.45.31.27 info@ro.niceforyou.com
<b>Nice Padova</b> Sarmeola di Rubano PD Italia Tel. +39.049.89.78.93.2 Fax +39.049.89.73.85.2 infopd@niceforyou.com	<b>Nice Deutschland</b> Gelnhausen-Haller Tel. +49.60.51.91.52-0 Fax +49.60.51.91.52-119 info@de.niceforyou.com	
<b>Nice Roma</b> Roma Italia Tel. +39.06.72.67.17.61 Fax +39.06.72.67.55.20 inforoma@niceforyou.com	<b>Nice Belgium</b> Leuven (Heverlee) Tel. +32.(0)16.38.69.00 Fax +32.(0)16.38.69.01 info@be.niceforyou.com	<b>Nice China</b> Shanghai Tel. +86.21.575.701.46 +86.21.575.701.45 Fax +86.21.575.701.44 info@cn.niceforyou.com
<b>Nice worldwide</b>	<b>Nice España Madrid</b> Tel. +34.9.16.16.33.00 Fax +34.9.16.16.30.10 info@es.niceforyou.com	<b>Nice USA Inc.</b> Jacksonville, Fl. Tel. +001.904.786.7133 Fax +001.904.786.7640 info@us.niceforyou.com
<b>Nice France</b> Buchelay Tel. +33.(0)1.30.33.95.95 Fax +33.(0)1.30.33.95.96 info@fr.niceforyou.com	<b>Nice España Barcelona</b> Tel. +34.9.35.88.34.32 Fax +34.9.35.88.42.49 info@es.niceforyou.com	
<b>Nice Polska</b> Pruszków Tel. +48.22.728.33.22 Fax +48.22.728.25.10 info@pl.niceforyou.com		

[www.niceforyou.com](http://www.niceforyou.com)